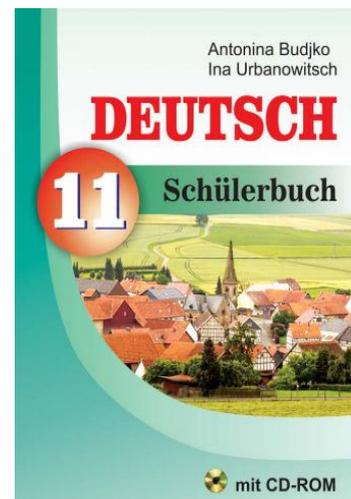


**Рекомендации**  
**по использованию в образовательном процессе учебного пособия**  
**для 11 класса «Немецкий язык»**

К 2019/2020 учебному году издано новое учебное пособие для 11 класса «Немецкий язык» (Будько, А.Ф. *Немецкий язык : учебное пособие для 11-го класса учреждений общего среднего образования с русским (белорусским) языком обучения (с электронным приложением) / А.Ф. Будько, И.Ю. Урбанович. – Минск : Вышэйшая школа, 2019).*

Учебное пособие разработано авторским коллективом в состав которого вошли: Будько Антонина Филипповна, профессор кафедры лингводидактики и методики обучения иностранных языков учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат педагогических наук, профессор; Урбанович Инна Ювиальевна, учитель немецкого языка высшей квалификационной категории государственного учреждения образования «Начальная школа №29 г. Минска».



Учебное пособие рекомендуется к использованию в учреждениях общего среднего образования, в которых на изучение немецкого языка предусмотрено на базовом уровне 105 учебных часов в год (3 учебных часа в неделю), а также на повышенном уровне 175 учебных часов в год (5 учебных часов в неделю).

При изучении иностранного языка на базовом уровне учащимся предлагается решать коммуникативные задачи преимущественно в стандартных ситуациях (например, выразить мнение о роли семьи в обществе; описать современную семью в Республике Беларусь и стране изучаемого языка; рассказать о семейных праздниках и традициях в Республике Беларусь и т.д).

При изучении иностранного языка на повышенном уровне учащиеся должны решать проблемные задачи на основе более глубоких социокультурных и/или энциклопедических знаний (доказать важность семьи в жизни человека; обсудить модель/пути создания счастливой семьи; обсудить проблемы воспитания детей в семье).

При обучении иностранному языку на повышенном уровне особое внимание уделяется овладению разговорными нормами изучаемого языка, навыками самостоятельной работы с иноязычными источниками информации; подготовке учащихся к самообразованию, а также

приобретению личного опыта иноязычного общения; развитию качеств личности, востребованных в процессе межкультурной коммуникации.

Учебное пособие разработано на ситуативно-тематической основе. Основной структурной единицей учебного пособия является глава, в которой выделяются тематические разделы.

Тематический раздел не эквивалентен уроку, а рассчитан на 4-5 уроков, что соответствует ситуативно-тематическим шагам раздела. Содержание разделов способствует выполнению коммуникативных задач, указанных в учебной программе. Учитель самостоятельно планирует учебное время, отводимое на изучение той или иной темы, ориентируясь на примерное календарно-тематическое планирование, рекомендации в учебно-методическом пособии для учителей.

В каждом тематическом разделе предлагаются ситуации общения, моделирующие диалог культур (напр., провести опрос, написать автобиографию, резюме, заявление о приеме на работу, разыграть диалог, моделирующий конфликтную ситуацию, покупку билетов в кассе железнодорожного вокзала и т.п.).

|  |
|--|
| <b>2. FAMILIE</b> .....                                  |
| <b>A. Familienbilder</b> .....                           |
| <b>B. Familie und Tradition</b> .....                    |
| <b>C. Familienfeste</b> .....                            |
| <b>D. Projekt: Eine typisch belarussische Familie</b> .. |
| <i>Thematische Wörterliste</i> .....                     |

Данное учебное пособие имеет четкую структуру, что отражено в оглавлении, размещенном в начале пособия, и структурировано по разделам по принципу поэтапной работы над темой. Пособие включает 7 разделов („Berufswahl“, „Familie“, „Tourismus“, „Umwelt“, „Soziokulturelles Porträt des Landes“, „Nationalcharakter“, „Internationale Zusammenarbeit“).

## **D** Projekt: Ein Berufsportfolio

### Tipps

- ✓ Legen Sie Ihr Berufsportfolio nach den Schritten an:
  1. Antworten Sie zuerst: Was gehört in ein Portfolio? Sammeln Sie Ideen und erstellen Sie eine Liste.
  2. Recherchieren Sie und sammeln Sie Berufsinformationen:

**Das Portfolio** (aus dem Lateinischen portare (tragen) und folium (Blatt)) ist eine Mappe mit Materialien zu einem Thema wie z. B. „Berufe und mein Studium“. Dazu kommen Bewertungen dieser Materialien und Hinweise.

Тематический раздел учебного пособия завершается проектом, который позволит учащимся интегрировать информацию, полученную из разных источников, в том числе и личного опыта, практически применить полученные знания, развить творческие способности („Ein Berufsportfolio“,

„Eine typisch belarussische Familie“, „Ratgeber für Touristen“, „Umweltschutz in meiner Schule / zu Hause / in meinem Wohnort“, „Kulturdenkmäler von Belarus“, „Das Porträt eines Belarussen“, „Woche von Belarus in Deutschland“). К каждому тематическому разделу разработан список активной лексики („Thematische Wörterliste“).

Блок со справочными материалами по грамматике содержит тренировочные упражнения для усвоения учащимися лексико-грамматического материала по темам: „Konjunktiv II“, „Präteritum Konjunktiv“, „Plusquamperfekt Konjunktiv“, „Konzessivsätze“, „Partizip I и Partizip II в роли определения“.

## Grammatik: Informationen und Übungen

### Konjunktiv II

**Konjunktiv II** – сослагательное наклонение – употребляется для выражения нереального (ирреального) действия в настоящем, будущем и прошлом.

#### *Würde + Infinitiv*

Грамматическая конструкция **würde + Infinitiv**:

- употребляется для выражения нереального желания, возможности, совета, вежливой просьбы в настоящем и будущем;
- переводится на русский язык глаголом в прошедшем времени с частицей «бы».

*Нереальное желание:* Ich **würde** gern **mitfahren**.  
(Я охотно поехал бы вместе.)

*Совет:* Ich **würde** an deiner Stelle diesen Beruf **wählen**. (Я на твоём месте выбрал бы эту профессию.)

*Вежливая просьба:* **Würden** Sie mir bitte **helfen**? (Не могли бы Вы мне помочь, пожалуйста?)

В конце учебного пособия имеется немецко-русский алфавитный словарь, включающий лексические единицы, для продуктивного и рецептивного усвоения.

Основной текст содержит оптимально отобранный и систематизированный авторами теоретический и практический материал, обеспечивающий усвоение содержания образования. Дополнительные тексты (документы, научные и статистические сведения, справочные материалы, научно-популярные тексты, отрывки из художественных произведений и т.п.) отражают учебный материал, предназначенный для более детального изучения темы. Пояснительные тексты включают необходимый для понимания и наиболее полного усвоения материал и неразрывно связаны с основным текстом. Различные памятки, инструкции,

опорные схемы, образцы решения стимулируют и организуют самостоятельную учебно-познавательную деятельность учащихся.

**c. Beantworten Sie die Fragen.**

1. Warum ist die Situation mit dem Müll problematisch?
2. Was soll man tun, um Müll zu vermeiden?

**Redemittel**

Zuerst muss man ...

Einerseits: ... Andererseits: ...

Eine wichtige Rolle spielen ... Die Verbraucher ...

Наличие справочно-вспомогательных материалов (рубрики и тематические символы; сигналы-символы; шрифтовые выделения и т.п.) помогают быстро находить необходимый материал. Настоящее пособие может успешно использоваться и для самостоятельной работы учащихся в комплекте с имеющимися компонентами УМК по учебному предмету (печатными и электронными).

Разнообразные формы работы и типы заданий как репродуктивного, репродуктивно-продуктивного, так и продуктивного характера способствуют качественной организации учителем целенаправленной работы по обучению учащихся всем видам речевой деятельности. Задания к текстам для чтения и аудирования предлагаются по принципу от восприятия – к пониманию, от понимания – к воспроизведению, от воспроизведения – к активному использованию новых речевых явлений в ситуациях общения, в письменной речи. К текстам предлагаются такие задания как: ответить на вопросы, восполнить пробелы в высказываниях в соответствии с содержанием текста, дополнить высказывания, спрогнозировать содержание высказывания, заполнить таблицу, кластер и т.д. Авторами учебного пособия предлагаются задания для выполнения в парах или группах, позволяющие решать коммуникативные задачи в различных ситуациях общения. Заключительные задания к текстам направлены на развитие умений анализировать, сравнивать сведения и факты родной и иноязычной культуры, высказываться по содержанию текста с опорой на вопросы, аргументировано выражать собственное мнение по проблеме текста, дискутировать, используя речевые образцы.

В учебном пособии преобладают вопросы проблемного характера (например, Почему важно знать свои сильные и слабые стороны при выборе профессии? Как бы Вы поступили, если бы хотели примириться после ссоры с Вашими родителями или друзьями? Были ли Вы идеальным ребенком? Что изменилось бы, если бы молодежь и представители старшего поколения жили вместе? Аргументируйте Ваш выбор вида путешествия и т.д.);

исследовательского характера; вопросы и задания, требующие самостоятельного поиска информации (например, найти информацию о программе проведения Недели Германии в Беларуси; рассказать о выгодных тарифах для путешествия на поезде по Германии, используя указанные Интернет-ресурсы и т.д.).

**c. Ideale Kinder. Wer sind sie? Sammeln Sie Ihre Antworten im Assoziogramm.**



ассоциограмм, графиков и т.п.), обеспечивающего визуализацию теоретического и практического учебного материала.

На форзацах учебного пособия размещена справочная информация о видах сложноподчиненных предложений и названиях стран, обозначениях жителей стран.

Электронное приложение дополняет учебное пособие, в него включены тексты для восприятия и понимания речи на слух, дополнительный учебный материал, а также интерактивные задания. Скрипты текстов для восприятия и понимания речи на слух размещены на национальном образовательном портале. Для аудирования предложены аутентичные и законченные фрагменты звучащей речи, обладающие смысловой завершенностью, структурной целостностью, композиционным оформлением.

Интерактивные задания, созданные помощью веб-сервиса [learningapps.org](http://learningapps.org),

**2 Familienformen.**

**a. Welche Familienformen kennen Sie? Nennen Sie einige.**

представляют собой интерактивный мультимедийный ресурс по каждому тематическому разделу. Использование Интернет-ресурсов позволяет организовать образовательный процесс таким образом, что все учащиеся оказываются вовлеченными в процесс познания, они имеют возможность понимать и рефлексировать по поводу того, что они знают и думают. Основная идея интерактивных заданий, созданных благодаря данному сервису, заключается в том, что учащиеся могут проверить и закрепить свои знания. Интегрируя Интернет-ресурсы в образовательный процесс, педагог может повысить мотивацию учащихся к изучению предмета. Представленные интерактивные задания разнообразны по форме (кресворды, задания на сопоставления пар, пазлы, задания на разделения на

Данное учебное пособие отличается наличием достаточного объема методически обоснованного иллюстративного материала (рисунков, фотографий и графических изображений – карт, таблиц, схем,

группы слов и т.д.) и соответствуют содержанию программы и тематике учебного пособия.

В навигационном аппарате учебного пособия используется новый элемент – QR-код.

**11** Über die Arbeit nachdenken.

**a.** Die Arbeitswelt von morgen: Was verändert sich?  
Sammeln Sie Ideen in der Klasse.



QR-код – графическое изображение гиперссылки, которое помогает перейти на страницу с интерактивными заданиями. Для этого необходимо скачать и установить на мобильный телефон или планшет бесплатное мобильное приложение – сканер QR-кода (например, "QR Code Reader", "Сканер QR и штрих-кодов", "QR Scanner & Barcode Reader", "QR Droid Code Scanner" и др.) из магазина приложений Google Play (<https://play.google.com>).

После того, как приложение будет установлено – запустите QR-сканер. Наведите объектив камеры на изображение QR-кода. Код распознается автоматически, а если это не произойдет – нажмите на соответствующую кнопку (Snapshot) для активации сканера. Информация, зашифрованная в QR-коде появится на экране мобильного телефона или планшета.

Электронная версия учебного пособия «Немецкий язык» для 11 класса представлена в общедоступном формате, не имеющего лицензионных ограничений для участника образовательного процесса. Электронная версия учебного пособия воспроизводится на трех и более устройствах (например, персональный компьютер, планшет, интерактивная доска) (<https://adu.by/ru/homepage/elektronnaya-biblioteka.html>).

Обращаем внимание, что после скачивания электронной версии учебного пособия, ее необходимо открыть в программе Adobe Reader.

Принципиальным отличием текста электронной версии учебного пособия от текста традиционного издания является его интерактивность. К определенным фрагментам текста “привязаны” активные зоны (гиперссылки), которые дают возможность учащемуся перейти к дополнительному материалу и после знакомства с ним вернуться к исходному учебному тексту.